

“Calabar Mgbe” Revista Internacional

17-05-2011 (No. 3)

Establecimiento oficial de la comunicación entre los Ékpè de Calabar representado por Calabar Mgbe, y los Abakuá de Cuba representado por Ernesto Soto ‘El Sambo’



El 6 de diciembre de 2009, con la visita de Ivor Miller, Isun-Mbàkàrà de Èfé Ékpè Éyò Èmà (Ékórétònkó) de Calabar, se celebró el Wafata Baroko Núnkue, recordación de los Africanos de Obutong que venían como esclavos y no llegaron porque murieron en el mar. Se hace con el objetivo de la unificación de los Abakuá de Cuba y la civilización de Ékpè de África, representado por Calabar Mgbe.

Bienvenida

Al embajador de los EKPOS DEL CALABAR
a los ABAKUÁ de CUBA

DR. IVOR MILLER

ISUN M̀B̀AK̀AR̀A del EFE ÉKPÈ EYO EMA
(EKORETONKO)

4-12-2009

Con este objetivo se escribió una carta dirigido al presidente de Calabar Mgbe afirmando el deseo de los Abakuá tener comunicación con los Ékpè de África.

Con el regreso a Cuba del Embajador de los Ékpè de África, el Dr. Ivor Miller, en Mayo de 2011, fue recibido por Ernesto Soto 'El sambo', Isunékue de Itia Mukandá Efo, la respuesta del Presidente de Calabar Mgbe.

Nosotros como responsables del comienzo de este obra le presentamos las dos cartas para el conocimiento oficial.

Chief Ekon E.E.Imona
Presidente, Calabar Mgbe
Big Qua Town, Calabar, Nigeria



7 December 2009


Dear President Imona:

Sabemos del existencia de vuestra organización en Calabar y nos dirigimos a usted con los objetivos de incorporarnos, mirando la necesidad de conocer las Fuentes de nuestra cultura. Hemos visto el DVD de la actuación del grupo de Calabar Mgbe in Paris en 2007 con los hermanos Abakua de Cuba. Queremos incorporarnos con los objetivos de apoyar desde nuestro país y donde quiera que no encontremos los objetivos de su organización.


We know of the existence of your organization in Calabar and we send you this message with the objective of incorporating ourselves, recognizing the necessity of knowing the sources of our culture. We have seen the DVD of the performance of Calabar Mgbe in Paris in 2007 with the Abakuá brothers from Cuba. We want to join you with the objective of supporting the objectives of your organization from our country and from wherever else we may be.

Firmado/ Signed

Ernesto Soto-Rodriguez 'El Sambo'. Isunékue de Itiá Mukanda Efó (founded 1947) 
Fernando-Lázaro Arias-Pérez. Nasakó de Obane Sese Kondo Efi (founded 1932) 

Pedro-Alberto Suarez Gonzáles 'Pedrito el yuma' 
Moruá Eribó Engomo de Betongó Naróko Efó (founded 1843)
Miguel-Angel Placencias. Obonékue facultado de Efi Nankerewa Ikanfioró Nankuko (f. 1871)

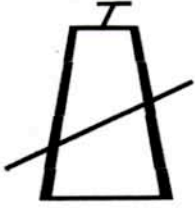
Frank Oropesa. Moní Bonkó de Ndibó Efó (founded 1906)

Julian Peñalber. Morua Engomo de Efó Kondó Ndibó (founded 1921) 

Juan Cámpos Cárdenas. Isué de Muñanga Efó (founded 1871)

Andres-Alberto Aguiar-Achi. Isunékue de Efi Kunakwa Enyuao (founded 1908) 

Julio Arias - Ruiz, obonekue Efi Barondi Kama. 



CALABAR MGBE

(Organizers of International Ekpe Festival)

Phone: 08064499534
08065248568

Osam Mgbé
Big Qua

Secretariat: 10 Old Ikang/ Big Qua Road, Cal.
E-Mail: ekpefestival@yahoo.com

Ref No:.....

Date: 17-05-2011

Dear Ernesto and company / Estimado Ernesto y Hermanos:

INCORPORATION OBJECTIVES / OJETIVOS DE INCORPORACION


We were very happy to receive your letter of greetings of 7 December 2009! Please forgive our delayed reply. We are glad that you know of the existence of Calabar Mgbé, the organizers of the International Ékpè Festival, as well as the performances in Paris in 2007 with our Cuban Abakuá brothers.

We note that you want to join our group with the aim of making Calabar Mgbé an international organization to promote the awareness about Ékpè history and culture. We are sending you a copy of our constitution so that you may know our objectives. We look forward to receiving you here in Calabar, and incorporating your lodges when you are ready.

Nos dio mucha alegría al recibir su carta con tan calidos saludos el 7 de diciembre del 2009! Les pedimos por favor que disculpen nuestra demora en responder. Nos alegro mucho saber que sepan de la existencia de Calabar Mgbé, los organizadores del Festival Internacional de Ékpè, igual que los espectáculos en Paris del 2007 con nuestros hermanos Abakuá de Cuba.

Hemos notado que ustedes quisieran incorporarse a nuestro grupo con el objetivo de establecer Calabar Mgbé como una organización internacional para promover conocimiento sobre la historia y cultura de Ékpè. Aquí les enviamos una copia de nuestra constitución para que sepan cuales son nuestros objetivos. Los esperamos aquí en Calabar para incorporar sus Potencias cuando estén dispuesto.

Atentamente,


Chief / Jefe Ekon E.E. Imona (Presidente)

President: Chief Ekon E. E. Imona

Secretary: Chief Ekpenyong E. A. Ana

